

FRANCAIS

Instructions d'installation XEVOX TRIPLEX MW VdS

Positionnement du détecteur

- Préalablement au montage: • choisir un site permettant au détecteur de mouvement la meilleure détection possible d'une personne, en cas d'effraction

Instructions d'installation

- 1-Ouvrir le boîtier en enlevant le couvercle avant. Pour cela mettez un tournevis dans l'échancrure du pied du détecteur, et soulevez le couvercle doucement.

- 8-Brancher les files à la borne de raccordement (figure 1)
- 9-Remettre la carte dans le boîtier et serrer la vis de fixation
- 10-Refermer le boîtier sans oublier de fixer le couvercle de ce dernier à l'aide de la vis.

- Réglage de la DEL d'indication : Mettre le cavalier pour activer la DEL d'indication et l'enlever pour la désactiver.

- Réglage de la DEL d'indication : Mettre le cavalier pour activer la DEL d'indication et l'enlever pour la désactiver.

INDICATION : le potentiomètre doit être réglé sur le maximum « MAX », lors de l'utilisation des installations VDS .

Description de la mémoire d'alarme (Figure 3)

Le détecteur XEVOX Triplex MW VDS dispose de 3 variantes de mémoire d'alarme. Normalement dans toutes les installations VDS, les centrales contrôlent l'état de la DEL. Pour utiliser l'option de mémoire, le connecteur du test de fonctionnement doit être sur « OFF »

Option 1 : -tous les détecteurs mémorisent leur annonce d'alarme -le détecteur qui a déclenché l'alarme n'est pas reconnu

Option 2 : -tous les détecteurs mémorisent leur annonce d'alarme -le détecteur qui a déclenché l'alarme n'est pas reconnu -une commande à distance du test de fonctionnement par la centrale n'est pas possible

seront pas relier à la centrale La Del fonctionne de la même façon que dans l'option 1 à l'exception de : Lors de la commutation du System, la DEL du détecteur quia déclenché l'alarme en premier clignote, et les DELs des autres détecteurs sont allumées.

Option 3 VdS -tous les détecteurs mémorisent leur message d'alarme -le détecteur qui a déclenché l'alarme est reconnu -une commande à distance du test de fonctionnement par la centrale est possible

Remarque : Durant la réalisation du test de fonctionnement selon l'option3, la mémoire ne sera pas effacer. Dès qu'on termine le test de fonctionnement en décrochant la tension +12V ou OV, la DEL du détecteur répètent la même annonce qu'elle avait avant le test de fonctionnement.

Remarque : Durant la réalisation du test de fonctionnement selon l'option3, la mémoire ne sera pas effacer. Dès qu'on termine le test de fonctionnement en décrochant la tension +12V ou OV, la DEL du détecteur répètent la même annonce qu'elle avait avant le test de fonctionnement.

Fiche technique :

Tension d'alimentation :	9-16V DC (nom. 12VDC)
Consommation du courant	13mA / 12V
Relais d'alarme	NC, 100mA, 24VDC max
Relais d'autoprotection	NC, 100mA, 24VDC max
Zone de couverture	15m x 15m
Hauteur de montage	2m jusqu'à 3m
Captueur d'impulsion	1,2 (cavalier)
Elément PIR	2 Composant PIR dual
Elément micro-ondes	Doppler module 9,35GHZ
Durée d'alarme	minimum 2,2 seconde
Temp. de fonctionnement	-10°C jusqu'à 55°C
Temp. de stockage	-20°C jusqu'à 60°C
Dimension	107 x 60 x 48mm
Poids	111g
DEL D'indication	sélectionnable (cavalier)
Classe VDS	B (G106510)

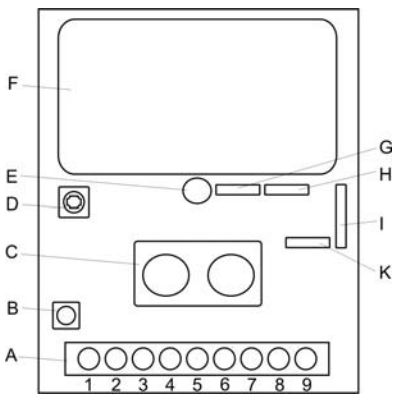


Fig. 1

- A: Borne de raccordement/ Terminale di connessione
- B: Contact autoprotection/ Contatto antisabotaggio
- C: Composant PIR dual/Sensore PIR
- D: Potentiomètre micro-ondes
- E: DEL/ LED
- F: Doppler-Module/ Modulo doppler
- G: Pont enfichable de la DEL/ Ponticello LED
- H: Pont enfichable du compteur d'impulsion/ Contatore d'impulsi
- I: Pont enfichable de mémoire/ Ponticello memoria
- K: Pont enfichable du test de fonctionnement/ Ponticello per walk-test

- Borne de raccordement/ Terminale di connessione
- 1 Mémoire/ Memoria
  - 2 Test de fonctionnement/ Walk-test
  - 3&4 Autoprotection/ Monomissione
  - 5 libre/ Libro
  - 6&7 Allarme/ Alarme
  - 8&9 Tension d'alimentation/ Ingresso tensione (GND, +12V)

ITALIANO

Istruzioni per l'uso XEVOX TRIPLEX MW VdS

Posizionamento del rivelatore

- Prima del montaggio del rivelatore, osservare i seguenti punti: • Scegliere un'ubicazione che, in caso di effrazione, consenta al rivelatore di movimento di rilevare al meglio una presenza.

Istruzioni per il montaggio

1. Aprire la scatola rimuovendo il coperchio frontale. A questo scopo appoggiare un giravite piatto nella fessura sul lato inferiore del rivelatore e, facendo leva, sollevare il coperchio con cautela.
2. Rimozione della scheda per circuito stampato: Svitare la vite di fissaggio presente sulla scheda. Con l'ausilio di un giravite piatto, piegare cautamente il dente di supporto sul lato sinistro della scatola verso l'esterno ed estrarre la scheda.

8. Collegare i fili ai morsetti (Fig. 1).
9. Reinserrire la scheda nella scatola e fissarla con viti alla base della stessa.
10. Chiedere la scatola e non dimenticare di fissare il coperchio della scatola con l'apposita vite.

Esercizio e allineamento Impostazione del contatore di impulsi: Il contatore d'impulsi regola il numero di impulsi che deve essere riconosciuto prima che il rivelatore apra il relè d'allarme. L'impostazione del contatore d'impulsi può essere regolata attraverso la rispettiva posizione del jumper. Se il jumper è inserito su entrambi i pin (impostazione di default) la selezione per l'impulso è 2, se si trova su un unico pin, il rivelatore necessita di un impulso per scattare. Nota: Utilizzare per l'installazione VdS esclusivamente la selezione a impulsi 1!

Impostazione dell'indicatore LED: Inserire il ponticello LED per attivare l'indicatore a LED e rimuoverlo per disattivare l'indicatore. Quando il ponticello è impostato su ON, il colore del LED indica gli stati seguenti: - giallo: PIR attivo - verde: microonda attiva - rosso: allarme

Tempo di accensione: Una volta alimentato con tensione continua di 9-16V DC, il rivelatore impiega ca. 3 minuti per riscaldarsi.

Walk test per il rivelatore: Al fine di determinare il modello di copertura della lente viene eseguito un walk test, che consiste nello spostarsi lungo il raggio d'azione del

rivelatore. Osservare, a questo scopo, il diagramma relativo al raggio d'azione (Fig. 2). Osservare il LED per garantire una copertura completa. Questo test dovrebbe essere eseguito a scadenza settimanale.

Impostazione della portata del sensore a microonde (MW) La portata del MW può essere modificata sulla scheda tramite il potenziometro. Si prega di osservare che il potenziometro è impostato sul livello più basso per garantire la copertura totale della zona da proteggere. Nota: Utilizzando l'installazione VdS il potenziometro va impostato su MAX!

Descrizione della funzione memoria allarme (Fig. 3) Il rivelatore XEVOX Triplex MW VdS è dotato di 3 varianti di memoria allarme. Nell'impianto a norma VdS è la centralina d'allarme che normalmente controlla lo stato dei LED. Pertanto vanno effettuate preventivamente le seguenti impostazioni. Per consentire l'uso della funzione memoria dell'impianto, il connettore WALK –TEST deve stare su OFF! Il ponticello della memoria va selezionato in base al comando (OV o 12V).

Sono disponibili le seguenti varianti di memoria: Variante 1: - tutti i rivelatori memorizzano le loro segnalazioni d'allarme - non è individuabile quale rivelatore è scattato per primo - il controllo a distanza della funzione WALK –TEST a partire dalla centralina non è possibile Tutti i collegamenti della memoria (MEM) devono essere collegati in serie ed essere connessi all'uscita „memoria“ della centralina. L'ingresso del WALK –TEST rimane aperto. Durante l'inserimento della centralina, la tensione presente sull'uscita della memoria della centralina dovrebbe essere o +12V (HIGH) o 0V (LOW), corrispondenti a 0V o 12V in caso

di disinserimento. I LED dei rivelatori scattati rimangono su OFF (oscuramento), finché il sistema d'allarme non viene disinserito. L'inserimento del sistema crea una tensione di +12V o OV sull'ingresso memoria del rivelatore e lo resetta.

Variante 2: - tutti i rivelatori memorizzano le loro segnalazioni d'allarme - è individuabile quale rivelatore è scattato per primo - il controllo a distanza della funzione WALK –TEST a partire dalla centralina non è possibile Procedere come per l'installazione in base alla Variante 1, con l'eccezione che questa volta tutti i collegamenti del WALK –TEST dei rivelatori vengono collegati tra di loro. Tuttavia detti collegamenti non vengono collegati alla centralina. Il LED funziona come nella Variante 1, tranne per il fatto che durante il disinserimento del sistema lampeggia solo il LED del rivelatore che per primo ha rilevato il movimento. In tutti gli altri rivelatori i LED sono fissi.

Variante 3: VdS - tutti i rivelatori memorizzano le loro segnalazioni d'allarme - è individuabile quale rivelatore è scattato per primo - il controllo a distanza della funzione WALK –TEST a partire dalla centralina è possibile Procedere come per l'installazione in base alla Variante 2, con l'eccezione che questa volta tutti i collegamenti del WALK –TEST devono essere collegati ad un'uscita centralizzata che, all'occorrenza, fornisce una tensione di +12V o OV. Il LED dei rivelatori funziona come nella Variante 2. Tuttavia, durante il disinserimento possono essere alimentati con una tensione di +12V o OV (mediante comandi da tastiera), di modo che i LED dei rivelatori commutano ogni volta in posizione ON/OFF quando compare o viene rilevata una presenza.

Il ripristino si effettua come descritto per la Variante 1. Nota: Durante l'esecuzione di un WALK-TEST in base alla Variante 3, la memoria non viene cancellata. Non appena viene terminato il WALK-TEST attraverso il disinserimento della tensione di +12V o OV sull'ingresso WALK –TEST, il LED del rivelatore riproduce esattamente l'indicazione che riportava prima dell'avvio del test. Si fa presente che solo il reinserimento del sistema d'allarme consente di resettare la memoria del rivelatore. Commutando il connettore WALK –TEST del rivelatore su ON, il LED del rivelatore lampeggia ogni volta che questo scatta. Se si desidera utilizzare il rivelatore unicamente in questo modo, non effettuare il collegamento di WALK –TEST e MEM. Lasciare questi collegamenti semplicemente aperti.

Dati tecnici:

Tensione di servizio:	9-16V DC (nom. 12VDC)
Absorbimento:	13A o 12V
Contatto allarme:	NC, 100mA, 24VDC max.
Contatto antisabotaggio	NC, 100mA, 24VDC max.
Zone di copertura:	15m x 15m
Altezza di fissaggio:	da 2m a 3m
Contatore d'impulsi:	1,2 (ponticello)
Sensore piro:	2 sensori PIR duali
Sensore microonde:	modulo doppler 9,35 GHz
Durata allarme:	min 2,2 s
Temperatura di esercizio:	da -10°C a +55°C
Temperatura di stoccaggio:	da -20°C a +60°C
Dimensioni (A x L x P):	107 x 60 x 48mm
Peso:	111g
Indicatore LED:	sélectionnable (ponticello)
Classe VdS:	B (G106510)

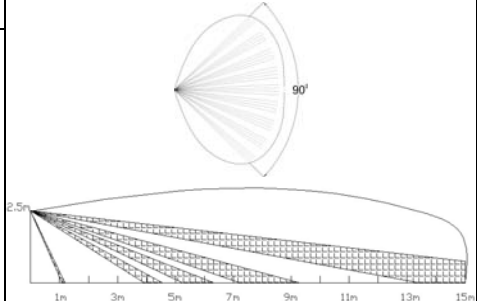


Fig. 2

Option 1/ Variante 1:

Option 2/ Variante 2:

Option 3/ Variante 3:

Fig. 3



DEUTSCH

Bedienungsanleitung XEVOX TRIPLEX MW VdS

Plazieren des Melders

Vor der Montage des Melders sollten Sie die folgenden Punkte berücksichtigen:

- Wählen Sie eine Stelle, von der aus die Erfassung einer Person durch den Bewegungsmelder im Falle eines Einbruchs am besten erfolgen kann.
- Befestigen Sie den Melder in der empfohlenen Montagehöhe von 2,5m.
- Verdecken Sie nicht den Melder mit Vorhängen oder sperrigen Objekten.
- Vermeiden Sie die unmittelbare Nähe von Radiatoren, Heizungs- bzw. Kühlrohren oder Lüftungsausgängen von Klimaanlage.
- Plazieren Sie den Melder nicht an Stellen in Fensternähe, die unmittelbarem Sonnenlicht oder Zug ausgesetzt sind

Installationsanweisungen

1. Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie den Frontdeckel entfernen. Setzen Sie dazu einen flachen Schraubendreher im Schlitz an der Unterseite des Melders an und hebeln Sie den Deckel vorsichtig heraus
2. Entfernen der Leiterplatte: Lösen Sie die Befestigungsschraube auf der Platine. Biegen Sie nun mit einem flachen Schraubendreher die Haltenase auf der linken Seite des Gehäuses vorsichtig nach außen und entnehmen Sie die Leiterplatte.
- Anmerkung: Vermeiden Sie jegliche Berührung mit dem IR-Element.
3. Öffnen Sie die erforderlichen Montage- und Kabellöcher.
4. Führen Sie das Kabel durch die Kabeleinlässe (von der Außenseite der Einheit) in das Gehäuse.
5. Befestigen Sie die Zugentlastung (Kabelbinder) so an der Leitung im inneren des Gehäuses, dass der Kabel sich nicht mehr aus dem Gehäuse heraus ziehen lässt
6. Versiegeln Sie die Öffnung der Kabeleinlässe mit Silikon zum Schutz vor Staub und Insekten.
7. Befestigen Sie die Gehäuserückseite in einer Montagehöhe von 2m bis 3m an der Wand.

8. Verbinden Sie die Drähte mit den Anschlussklemmen (Fig. 1)
9. Setzen Sie die Leiterplatte wieder in das Gehäuse und schrauben Sie diese an dem Bodengehäuse fest.
10. Schließen Sie das Gehäuse und vergessen Sie nicht, den Gehäuse- deckel mit der Gehäuse-schraube zu befestigen.

Betrieb und Ausrichtung

**Einstellung des Impulszählers:** Der Impulszähler regelt die Anzahl von Impulsen, die erkannt werden müssen, bevor der Melder das Alarmrelais öffnet. Die Einstellung des Impulszählers kann über die jeweilige Jumperstellung verändert werden. Ist der Jumper über beide PINs gesteckt (Werkseinstellung) ist die Impulswahl 2, wenn er nur sich nur auf einem PIN befindet, benötigt der Melder einen Impuls bevor er auslöst.

**Hinweis: Verwenden Sie für die VdS-Installation ausschließlich Impulswahl 1.**

Einstellung der LED Anzeige:

Setzen Sie die LED Brücke ein, um die LED Anzeige zu aktivieren und entfernen Sie sie, um die Anzeige zu deaktivieren. Wenn die Brücke auf ON steht zeigt die Farbe der LED folgende Zustände an:

- gelb: PIR aktiv
- grün: Mikrowelle aktiv
- rot: Alarm

Aufwärmzeit:

Nach der Versorgung mit einer Gleichspannung von 9-16V DC benötigt der Melder eine Aufwärmzeit von ca. 3min

Gehtest für den Melder:

Um das Linsen Abdeckmuster des Melders zu bestimmen, wird ein Gehtest durchgeführt. Dabei laufen Sie den Erfassungsbereich des Melders entlang. Beachten Sie hierzu das Diagramm des Erfassungsbereiches (Fig. 2). Beobachten Sie die LED um die vollständige Abdeckung des sicherzustellen. Dieser Test sollte wöchentlich durchgeführt werden.

Bereichseinstellung Mikrowellenelement (MW)

Über das Potentiometer auf der Platine, kann der Abdeckungsbereich für das MW verändert werden. Bitte beachten Sie, dass das Potentiometer auf die niedrigste Stufe eingestellt ist, um eine vollständige Abdeckung des Schutzbereiches sicherzustellen. **Hinweis: Bei Verwendung der VdS- Installation muss das Potentiometer auf MAX eingestellt sein.**

Beschreibung der Alarmspeicherfunktion (Fig. 3)

Der Melder XEVOX Triplex MW VdS verfügt über 3 Alarm-Speicher Varianten.

Bei Vds Installation steuert normalerweise die Alarmzentrale den Status der LED. Um die Speicherfunktion der Anlage nutzen zu können muss der GEH-TEST-Stecker auf OFF stehen! Die Memory-Steckbrücke ist in Abb. von der Ansteuerung zu wählen (OV bzw. 12V).

Es stehen folgende Speichervarianten zur Verfügung:

Variante 1:

- alle Melder speichern ihre Alarmmeldungen
  - nicht erkennbar welcher Melder zuerst ausgelöst hat
  - Fernbedienung der GEH-TEST-Funktion durch Zentrale nicht möglich
- Alle Speicher-Anschlüsse (MEM) müssen in Reihe geschaltet und mit dem

Ausgang „Speicher“ der Zentrale verbunden werden. Der GEH-TEST- Eingang bleibt offen. Bei Scharfschaltung der Zentrale sollte am Speicher- Ausgang ihrer Zentrale entweder +12V (HIGH) oder 0V (LOW) anliegen, entsprechen 0V oder 12V bei Unscharfschaltung. Die LED der Melder, die ausgelöst haben, bleiben auf AUS (Dunkelsteuerung), bis das Alarm- system unscharf geschaltet wird. Das Scharfschalten des Systems bewirkt +12V oder 0V auf den Speichereingang des Melders und stellt diesen zurück.

Variante 2:

- alle Melder speichern ihre Alarmmeldungen
  - erkennbar welcher Melder zuerst ausgelöst hat
  - Fernbedienung der GEH-TEST-Funktion durch Zentrale nicht möglich
- Gehen Sie wie bei der Installation nach Variante 1 vor, mit der Ausnahme, dass nun alle GEH-TEST-Anschlüsse der Melder miteinander verbunden werden. Diese Anschlüsse werden jedoch nicht mit der Zentrale verbunden. Die LED arbeitet in gleicher Weise wie in Variante 1, nur dass beim Unscharfschalten des Systems die LED desjenigen Melders blinkt, der zuerst eine Bewegung detektiert hat. Bei allen anderen Meldern leuchten die LEDs stabil.

Variante 3: VdS

- alle Melder speichern ihre Alarmmeldungen
  - erkennbar, welcher Melder zuerst ausgelöst hat
  - Fernbedienung der GEHTEST-Funktion durch Zentrale möglich
- Gehen Sie wie bei der Installation nach Variante 2 vor, mit der Ausnahme, dass jetzt alle GEH-TEST-Anschlüsse auf einen zentralen Ausgang, der bei Bedarf +12V oder 0V liefert, angeschlossen werden müssen. Die LED's der Melder arbeiten wie unter Variante 2. Sie können jedoch während des Unscharfschaltens die GEH-TEST-Anschlüsse mit +12V oder 0V versorgen (durch Tastenfeld-Befehle), so dass die Melder-LED's jedesmal EIN/AUS schalten, wenn eine Person erscheint und erfasst

wird. Die Rückstellung erfolgt wie bereits unter Variante 1 beschrieben.

**Anmerkung:** Bei der Durchführung eines GEH-TESTS nach Variante 3 wird der Speicher nicht gelöscht. Sobald Sie den GEH-TEST durch Abschalten der +12V oder 0V auf den GEH-TEST-Eingang beenden, wiederholt die LED des Melders die exakte Anzeige, die sie hatte, bevor Sie den GEH-TEST starteten. Beachten Sie, dass nur das Wieder-Scharf- schalten des Alarmsystems den Speicher des Melders wieder zurücksetzt. Wenn Sie den GEH-TEST-Stecker des Melders auf ON einstellen, leuchtet die LED des Melders jedes mal auf, wenn der Melder auslöst. Wenn Sie den Melder nur auf diese Weise verwenden wollen, dann schließen Sie keinesfalls den Anschluss GEH-TEST und MEM an. Lassen Sie diese Anschlüsse einfach offen.

Technische Daten:

Betriebsspannung:	9-16V DC (nom.12VDC)
Stromaufnahme:	13mA bei 12V
Alarmkontakt:	NC, 100mA, 24VDC max.
Sabotagekontakt:	NC, 100mA, 24VDC max.
Erfassungsbereich:	15m x 15m
Installationshöhe:	2m bis 3m
Impulszähler:	1,2(Steckbrücke)
Pyroelement:	2 duale PIR-Elemente
Mikrowellenelement:	Doppler Modul 9,35 GHz
Alarmdauer:	min. 2,2 Sekunde
Betriebstemperatur:	-10° bis +55°C
Lagertemperatur:	-20°C bis +60°C
Abmessungen (HxBxT):	107 x 60 x 48mm
Gewicht:	111g
LED Anzeige:	wählbar (Steckbrücke)
VDS-Klasse:	B (G106510)

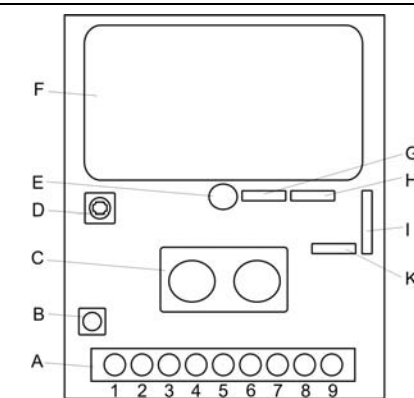


Fig. 1

- A: Connection Terminal/Anschlussleiste
- B: Tamper-contact/Sabotagekontakt
- C: two dual PIR elements/ zwei duale PIR-Elemente
- D: Potentiometer MW
- E: LED
- F: Doppler Module/Doppler-Modul
- G: Jumper LED/LED-Steckbrücke
- H: Jumper pulse counter/Steckbrücke Impulszähler
- I: Jumper Memory/Speicher-Steckbrücke
- K: Jumper Walktest/Steckbrücke GEH-TEST

Connection Terminal/Anschlussleiste

1	Memory/Speicher
2	Walk-Test/Gehtest
3&4	Tamper/Sabotage
5	Free/Frei
6&7	Alarm
8&9	Voltage input/Spannungseingang (GND, +12V)

ENGLISH

Manual XEVOX TRIPLEX MW VdS

Detector placement

Before mounting the detector, you should observe the following:

- Choose a place where it is most likely that a person will be detected by the motion detector in the event of a burglary.
- Mount the detector at the recommended height of 2,5 meters.
- Do not conceal the detector with curtains or objects which can block detection.
- Avoid immediate proximity to radiators, heating and refrigeration pipes, and air conditioning ventilation outlets.
- Do not place the detector near a window where it may be exposed to direct sunlight or draught.

Installation instructions

1. Open the housing by removing the front cover. This is done by twisting a flat screwdriver in the slot between the cover and the base at the bottom of the detector.
2. Remove the circuit board by loosening the PC-board holding screw.
- Note: Avoid any contact with the IR component.**
3. Open the required mounting and cable holes.
4. Feed the cable into the housing through the cable inlets (from the outside of the unit).
5. Attach the strain relief with the cable inside the bottom cover. Pay attention that the cable can not be pulled out of the cover.
6. Seal the opening of the cable inlets with silicon to protect against dust and insects.
7. Mount the back side of the housing on the wall at a height between 2 or 3 meters.
8. Attach the wires to the connection terminal (Fig. 1).
9. Mount the circuit board and screw it tightly with the bottom cover.
10. Close the housing and don't forget to fasten the housing cover with the housing screws.

Operation and orientation

Setting the pulse counter:

The detector is supplied in the 2 pulse count mode. The adjustment of the counter can be changed by setting the "Pulses" jumper. Is the jumper connected with both PINs, than pulse count is 2 (normally setting). If he is only set over one PIN, then the detector needs 1 pulse before a signal will be sent to the alarm system.

**Attention: When using the VdS installation please use only puls counte mode 1.**

Setting the LED indicator:

Removing the LED jumper disables the LED indicator. When the jumper is ON three colours are possible for the LED:

- yellow: PIR activation
- green: Microwave activation
- red: alarm

Stabilizing the detector:

After applying 9-16Vdc, allow the detector to stabilize for circa 3 minutes

Walk testing the detector:

A walk test is performed to determine whether the detector is fully functional. To do so, walk across the detection pattern of the detector (refer to Fig. 2) Confirm that the LED activates and deactivates accordingly). This test should be performed weekly.

MW Range Adjusting

The MW range must be adjusted to the minimum needed, using the potentiometer located at the bottom of the PCB. It is important that the Potentiometer is set to its lowest possible setting, which will provide full coverage for the entire protected area.

**Attention: When using the VdS installation please set the potentiometer to MAX..**

Description of the alarm memory function (Fig. 3)

The detector XEVOX Triplex MW VdS possesses 3 alarm memory alternatives. Normally the LED is controlled by the alarm system by using installation. To use the memory function the Walk-test has to be set on "OFF"! The setting of the memory jumper depends on the memory input (0V or rather 12V).

The following 3 memory alternatives can be chosen:

Alternative 1:

- all detectors store their alarm indications
- not identifiable, which detector was activated first
- remote control of the Walk-test through the Alarm system is not possible

All memory connections (MEM) have to be connected in series and attached with the output "memory" of the alarm system. Leave the Walk-test input open. If the alarm system is activated there should be installed +12V (HIGH) or 0V (LOW) at the memory output of the system and accordingly 0V or +12V when the system is deactivated. The LED of the detectors, which have been activated, remains on "OFF" (Dark-control) until the system will be deactivated. The activation of the system effects +12V or 0V on the memory input of the detector and resets the memory.

Alternative 2:

- all detectors store their alarm indications
- identifiable, which detector was activated first
- remote control of the Walk-test through the Alarm system is not possible

Make the same settings as in Alternative 1, but with the exception that all Walk-test inputs of the detectors have to be interfaced. However these connections will not be connected with the alarm system. The LED works like Alternative 1, with the difference that a deactivation of the system effects a blinking on the LED, which has detected motion first. All other LEDs lightning stable.

Alternative 3:

- all detectors store their alarm indications
- identifiable, which detector was activated first
- remote control of the Walk-test through the Alarm system is possible

Make the same settings as in Alternative 2, but with the exception that all Walk-test inputs of the detectors have to be interfaced with a central output, which offers +12V or 0V if required. The LED of a detector works like Alternative 2. But in this case you can feed the Walk-test inputs with +12V or 0V during the deactivation by using keypad orders. Thus the detector LED can be switched ON/OFF, when a person appears and will be detected. Make a reset as described in Alternative 1.

**NOTE:** If you use the Walk-test described in Alternative 3 the memory will not be reset. As soon as the Walk-test is deactivated by switching off +12V or 0V supply on the Walk-test input the detector LED shows exactly the same indication like before starting the Walk-test. Pay attention that only a newly activation of the alarm system resets the memory of the detector. If the Walk-test connector setting is ON, the LED of the detector lightning up each time a motion is detected. Do not

connect the inputs Walk-Test and MEM if you want to use the detector this way. Leave this contacts open.

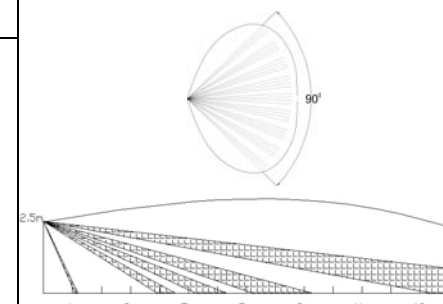
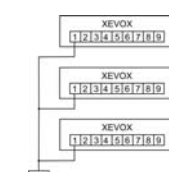
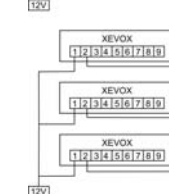


Fig. 2

Alternative 1/ Variante 1:



Alternative 2/ Variante 2:



Alternative 3/ Variante 3:

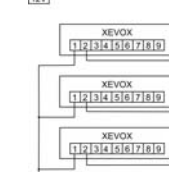


Fig. 3